

**CENTRO AGRONÓMICO TROPICAL
DE INVESTIGACIÓN Y ENSEÑANZA
DIVISIÓN DE EDUCACIÓN
PROGRAMA DE POSGRADO**

**Participación de las mujeres y los jóvenes
en la actividad ganadera en Santa Cruz, Turrialba**

Informe de investigación elaborado dentro del curso

MÉTODOS CUALITATIVOS PARA LA INVESTIGACIÓN Y LA ACCIÓN PARTICIPATIVA

Isabel Gutiérrez y Nicole Sibelet (ed.)

Presentado por:

Nayara dos Santos

Andrea Garay Tapias

Edio Giovanni González

Noelia Larios

Natalia Mérida

Thalía Turren

Turrialba, Costa Rica 2015

AGRADECIMIENTOS

Agradecemos al Programa Ganadería y Manejo del Medio Ambiente GAMMA del CATIE por depositar su confianza en los estudiantes del curso Métodos Cualitativos para la Investigación y Acción Participativa, para una investigación de tal envergadura y con un propósito sumamente beneficioso para la juventud y las mujeres del distrito de Santa Cruz.

A Isabel Gutierrez, Ph.D y Nicole Sibelet, Ph.D, por su guía durante todo el proceso y por transmitirnos parte de su vasto conocimiento y experiencia.

A los habitantes y empleados de la actividad ganadera del distrito de Santa Cruz, por abrir las puertas de sus fincas con tanta cordialidad, por su disposición durante las entrevistas y además por permitirnos conocer un poco sobre lo que se encierra en la actividad ganadera de la zona, así como de la ruralidad en Costa Rica.

Contenido

I.	INTRODUCCIÓN	1
	Objetivo General	2
II.	METODOLOGÍA.....	3
2.1.	Sitio de estudio	3
2.2.	Elaboración de instrumentos de investigación.....	5
2.3.	Ámbitos	7
2.4.	Importancia de la ética en la investigación	11
2.5.	Protocolos y colecta de información.....	11
2.6.	Procesamiento y análisis de observaciones.....	12
III.	RESULTADOS Y DISCUSIÓN.....	14
3.1.	Contexto e historia familiar.....	14
3.2.	Roles	17
3.3.	Toma de decisiones y derecho de propiedad	20
3.4.	Innovación y producción	22
3.5.	Comercialización	26
3.6.	Inversión y crédito	28
IV.	CONCLUSIONES	29
V.	REFERENCIAS.....	31
VI.	ANEXOS	34

ÍNDICE DE CUADROS

Cuadro 1.- Objetivos, preguntas de investigación e hipótesis	9
Cuadro 2.-Caracterización de la producción ganadera en El Carmen, Calle Vargas y la zona del Volcán Turrialba.	14
Cuadro 3.-Análisis de los Capitales de la comunidad.....	17
Cuadro 4.-Actividades por actores en las tres zonas de estudio.	17
Cuadro 5.- Descripción de propiedades por género	22

ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1.- Ubicación geográfica del área de estudio.....	3
Figura 2.-Climograma Santa Cruz.....	4
Figura 3.-Método de investigación abordado.....	8
Figura 4.-Elaboración del metaplan con equipo de investigadores a cargo de la demanda de estudio.....	13
Figura 5.-Distribución de infraestructura en las fincas, zona El Carmen.	15
Figura 6. Distribución de infraestructura en las fincas, zona de Calle Vargas.	15
Figura 7. Transferencia de conocimiento intergeneracional.	16
Figura 8.- Mujeres en la producción de pan	18
Figura 9.-. Joven trabajador en la zona de Calle Vargas.....	19
Figura 10.- mujer ordeñando en el Carmen.....	19
Figura 11.-Mujer tomadora de decisiones.....	20
Figura 12. Legado familiar (padre e hijo)	21
Figura 13.- Mujer haciendo queso	22
Figura 14. Semi- estabulación tipo invernadero en construcción.....	23
Figura 15.- Invernadero utilizado para la semi-estabulación de los animales.....	23
Figura 16. Producción de leche Figura 17. Pacas de heno.....	24
Figura 18. Sistema de ordeño automatizado	25
Figura 19. Cadena de Comercialización en el distrito región de Santa Cruz.....	27

LISTADO DE ACRÓNIMOS

ASOPROA	Asociación de Productores Agropecuarios de Santa Cruz de Turrialba
CATIE	Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza
CDS	Community Development Society
CIRAD	Centre International pour la recherche et le développement
DO	Denominación de origen
GAMMA	Programa Ganadería y Manejo del Medio Ambiente (CATIE)
GEI	Gases de efecto invernadero
INA	Instituto Nacional de Aprendizaje
INDER	Instituto de Desarrollo Rural
MAG	Ministerio de Agricultura y Ganadería
NAMAs	Medidas de Mitigación Nacionalmente Apropriadas (por sus siglas en inglés)
SENASA	Servicio Nacional de Salud Animal

I. INTRODUCCIÓN

Como parte del trabajo conjunto del programa de Ganadería y Manejo de Medio Ambiente (GAMMA) y la Escuela de Posgrado del Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza (CATIE), ha sido posible el desarrollo de la presente investigación por parte de los estudiantes de Métodos Cualitativos para la Investigación y Acción Participativa.

Las Acciones Nacionales Apropriadas de Mitigación (NAMA's por las siglas en inglés de *Nationally Appropriate Mitigation Actions*) son un instrumento de apoyo a acciones de mitigación del cambio climático y desarrollo sostenible. Bajo este contexto, cada país define sus sectores claves. Costa Rica ha desarrollado en los últimos dos años un proceso NAMA para el sector cafetalero y en la actualidad lo desarrolla para el sector ganadero, con miras a ser declarado como país carbono neutral.

En este marco, la demanda de investigación presentada por GAMMA tiene la finalidad de adquirir un mejor conocimiento de los roles que las mujeres y jóvenes desempeñan en las fincas ganaderas, tanto como proveedores de trabajo en el campo, como en la toma de decisiones en la producción, innovación, comercialización e inversión, considerando que el valor de sus aportes es poco visible y reconocido. La investigación fue desarrollada en el distrito de Santa Cruz, Turrialba, Cartago. Santa Cruz se caracteriza por una creciente actividad agropecuaria centrada en la ganadería de leche, cuyo origen coincidió con la colonización agrícola de la zona hace más de 100 años (Cascante 2013). Esta región se reconoce a nivel nacional por la producción de queso, denominado por los productores como semi-duro, ampliamente conocido como "*queso Turrialba*". La zona es de vital importancia, considerando que aproximadamente el 70 % del queso consumido a nivel nacional proviene de esta región (Boucher y Blanco 1991).

A pesar que la actividad ganadera es la base de la economía local, en los últimos años, la economía del distrito ha experimentado un estancamiento a causa de la fuerte dependencia de la producción quesera, como consecuencia de la fluctuación del precio, la alta intermediación comercial local y la competencia con plantas industriales ubicadas fuera de la región. Esta situación ha afectado la generación de empleo e ingresos familiares, obligando a algunos miembros a buscar otro tipo de empleos en Turrialba, Cartago o San José (Blanco y Granados 2007). Como alternativa a esta situación, en 2003 los productores de la región vislumbraron la oportunidad de obtener una diferenciación del queso por medio de un sello de "*denominación de origen*" (DO), como potencial de desarrollo local a partir de la protección a la producción tradicional del queso Turrialba. El proceso de DO ha sido difícil, como se puede verificar a partir de las noticias nacionales relacionadas al tema, y ha estado marcado por victorias y derrotas hasta los días de hoy, pero sigue en marcha hacia la consolidación de la denominación de origen del producto.

Con base en la información secundaria existente y en conjunto con la contraparte demandante (programa GAMMA), se desarrolló un proceso para establecer preguntas guía hacia la definición de los objetivos para la presente investigación.

Objetivo General

Conocer la participación de mujeres y jóvenes en la actividad ganadera de Santa Cruz de Turrialba.

Objetivos específicos

1. Lograr una mejor comprensión del rol de las mujeres y jóvenes y su contribución al trabajo en las fincas ganaderas.
2. Lograr una mejor comprensión del rol de las mujeres y los jóvenes en la toma de decisiones en las actividades de la finca.

II. METODOLOGÍA

2.1. Sitio de estudio

El distrito de Santa Cruz forma parte del cantón de Turrialba de la Provincia de Cartago (Figura 1). Santa Cruz se ubica al noreste del cantón, abarca una superficie que 127.4 km², con una altitud de 900 a 3.340 msnm y una población de 3.421 personas (ICE 2000; INEC 2015).

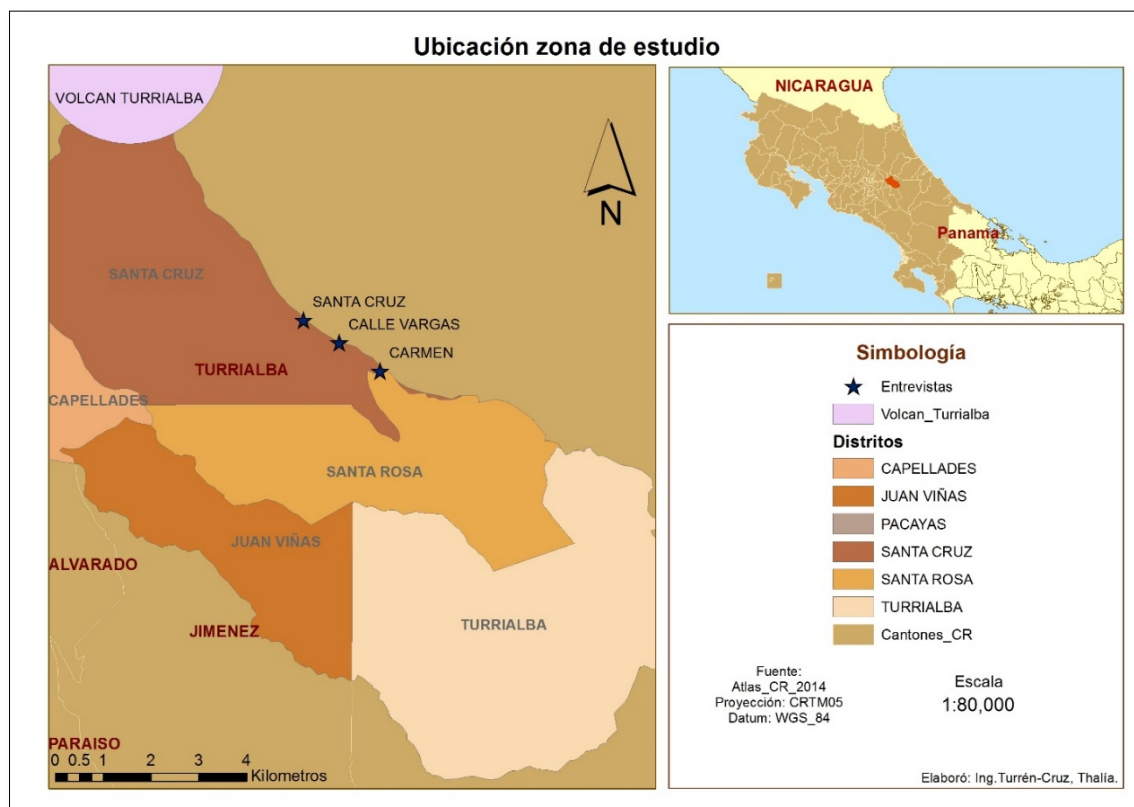


Figura 1.- Ubicación geográfica del área de estudio.

(Fuente: Elaboración propia)

Santa Cruz se ubica dentro de la subcuenca del río Turrialba, correspondiente a la cuenca del río Reventazón (SINAC, 2008). Este distrito se caracteriza por tener suelos de origen volcánico, y por ser una zona montañosa, en la que predominan zonas de vida de bosque pluvial montano en las partes altas y bosque montano premontano muy húmedo en las partes más bajas. Esta zona se caracteriza por la presencia frecuente de neblina, con una precipitación media anual de 2.112 mm y una temperatura media de 17.4 °C (Figura 2). Los meses más lluviosos van desde mayo a noviembre (245 – 370 mm) denotándose una reducción en noviembre y diciembre. Estas condiciones edafoclimáticas son favorables para la producción lechera, ya que favorecen la disponibilidad de pastos en gran parte del año, y otorgan características especiales al queso producido en la región (Cascante 2013; Blanco y Granados 2007).

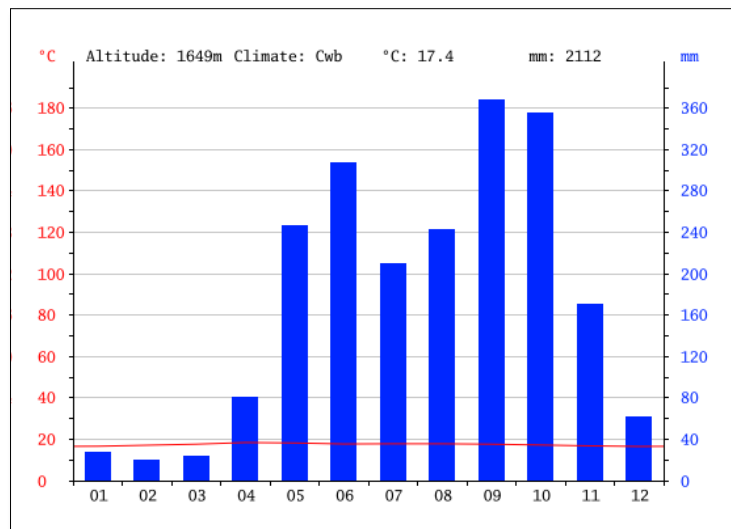


Figura 2.-Climograma Santa Cruz
(Fuente: <http://es.climate-data.org>).

Por otro lado, Santa Cruz se distingue por constituir uno de los ocho corredores biológicos que componen el Área de Conservación Cordillera Volcánica Central (ACCVC), además de albergar en su superficie al Parque Nacional Volcán Turrialba (MINAE 2003; SINAC 2008).

El volcán Turrialba ha registrado picos de actividad volcánica desde el año 1996. A partir de 2007, la actividad fumarólica del cráter y la actividad sísmica en los alrededores han incrementado y es incierto el tiempo que pueda durar dicha actividad. Las mediciones llevadas a cabo por el Instituto Costarricense de Electricidad entre 2007 y 2011, reportaron una distribución de lluvia ácida (componentes sulfurados y clorurados) al oeste, suroeste, sur y suroeste. La finca La Picada, La Central, Quemados y Hacienda la Fuente están dentro del área que mostró lluvia ácida frecuente, mientras que la zona norte de Santa Cruz y La Pastora presentaron lluvia ácida ocasional; éstas áreas no difieren significativamente de las áreas de amenaza volcánica proyectada (Soto y Mora, 2011). Los niños, adultos mayores, mujeres y personas que tienen actividades al aire libre son los que presentan mayor riesgo a molestias de salud debido a la exposición de gases volcánicos, según estudio realizado en comunidades aledañas al volcán Turrialba (Yglesias y Chamizo 2014).

La presente investigación se desarrolló en el distrito de Santa Cruz de Turrialba donde se ubicaron tres zonas diferenciadas, tanto en aspectos socioeconómicos como biofísicos: El Carmen, Calle Vargas y Volcán Turrialba. La zona de El Carmen y Calle Vargas se ubican a una altura aproximada de 1.340 msnm, mientras que la zona del Volcán Turrialba, siendo esta de mayor altitud, se ubica aproximadamente a 2.300 msnm. Se observa una caída de la temperatura promedio de estas zonas, a medida que se avanza hacia el Volcán Turrialba, de igual forma se observa una reducción de la densidad poblacional, denotándose la presencia de viviendas dispersas y abandonadas en las fincas más cercanas al volcán Turrialba.

2.2. Elaboración de instrumentos de investigación

Análisis de demanda

Se recibió una demanda de investigación original propuesta por el Programa de Ganadería y Manejo del Medio Ambiente (GAMMA), del Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza (CATIE) (en letra negrilla se resaltan los términos identificados como polisémicos):

*“Las mujeres y los jóvenes juegan un papel fundamental en las fincas ganaderas, tanto como proveedores de trabajo en el campo, como en la toma de decisiones de producción, comercialización e **inversión**. No obstante este aporte es poco visible y aunque es reconocido, no se tiene conocimiento científico de la **dinámica** en que se da ni de sus alcances reales. El objetivo de nuestra solicitud de apoyo por parte de ustedes se enfoca en lograr un mejor **entendimiento** del rol de las mujeres y los jóvenes en la toma de decisiones (producción, comercialización, **adopción** de cambios tecnológicos) y de su contribución al trabajo diario en las fincas ganaderas. A través del conocimiento que se va a generar se quiere visualizar y reconocer este rol en las políticas nacionales. En este sentido, la investigación se quiere enmarcar en el Programa Nacional de Ganadería Baja en Emisiones del Ministerio de Agricultura y Ganadería de Costa Rica.”*

Análisis de términos polisémicos

Los términos polisémicos se definen como “la palabra o expresión que tiene más de un significado” (RAE 2015), éstos términos al contrario de los conceptos no son unívocos y llevan interpretaciones múltiples que no están de acuerdo con los objetivos de la investigación. Una vez se identificaron los términos polisémicos en la demanda de investigación, se llevó a cabo la búsqueda de conceptos adecuados para reemplazar algunos de estos términos. Otros términos fueron mejor definidos de acuerdo al contexto de la investigación, resultando en la redefinición de la demanda.

Redefinición de la demanda

Las mujeres y los jóvenes juegan un papel fundamental en las fincas ganaderas, tanto como proveedores de trabajo en el campo, como en la toma de decisiones de producción, comercialización e inversión. No obstante este aporte es poco visible y aunque es reconocido, no se tiene conocimiento científico del **proceso** que se da ni de sus alcances reales. El objetivo de nuestra solicitud de apoyo por parte de ustedes se enfoca en lograr una mejor **comprensión** del rol de las mujeres y los jóvenes en la toma de decisiones (producción, comercialización, **adaptación** de cambios tecnológicos) y de su contribución al trabajo diario en las fincas ganaderas. A través del conocimiento que se va a generar se quiere visualizar y reconocer este rol en las políticas nacionales. En este sentido, la investigación se quiere enmarcar en el Programa Nacional de Ganadería Baja en Emisiones del Ministerio de Agricultura y Ganadería de Costa Rica.

Algunas definiciones necesarias para entender mejor la demanda:

Jóvenes	Es considerada joven la persona de edad entre 15 y 35 años (UNFPA 2013).
Inversión	Es la colocación de capitales para obtener una ganancia futura, esta colocación supone una elección que resigna un beneficio inmediato por uno futuro y, por lo general, improbable (RAE 2015).
Proceso	Conjunto de fases sucesivas de un fenómeno natural o de una operación artificial (RAE 2015).
Comprensión	“Facultad, capacidad o perspicacia para entender y penetrar las cosas” (RAE 2015).
Adaptación	“Acomodar, ajustar algo a otra cosa”; “Hacer que un objeto o mecanismo desempeñe funciones distintas de aquellas para las que fue construido” (RAE 2015).

Beneficiarios de la investigación

- Las familias ganaderas de la región de Santa Cruz, Turrialba, CR.
- El equipo de investigación
- Programa GAMMA, CATIE
- Gobierno de Costa Rica (NAMA y Carbono Neutral)

Retos de los actores

- Mejores condiciones
- Falta de información
- Acceso a recursos

Asuntos en juego

- Género
- Equidad
- La juventud en el campo
- Producción de derivados lácteos
- Economía
- Adopción de tecnologías
- Emisiones de GEI
- Ambientales

2.3. Ámbitos

Social

El ámbito social está delimitado a los habitantes del distrito de Santa Cruz, Turrialba. Este ámbito trasciende los límites administrativos del distrito.

Geográfico

El demandante (GAMMA) delimitó el estudio a la provincia de Santa Cruz, zona productora de lácteos.

Histórico

Se estudió el periodo actual y se colectaron datos del pasado a través de las historias familiares sobre tres generaciones.

Elaboración de preguntas, hipótesis y variables de investigación

A partir del análisis de la información previa de la situación de estudio, es posible plantear nuevos conceptos, proposiciones teóricas y luego, comprobarlas en una etapa posterior de la investigación (Sibelet *et al* 2013). Para llegar a un proceso de reflexión y generalización del conocimiento a mayor escala: enfoque inductivo. Este enfoque inductivo se basó en la elaboración de hipótesis y las preguntas de investigación (Figura 3).

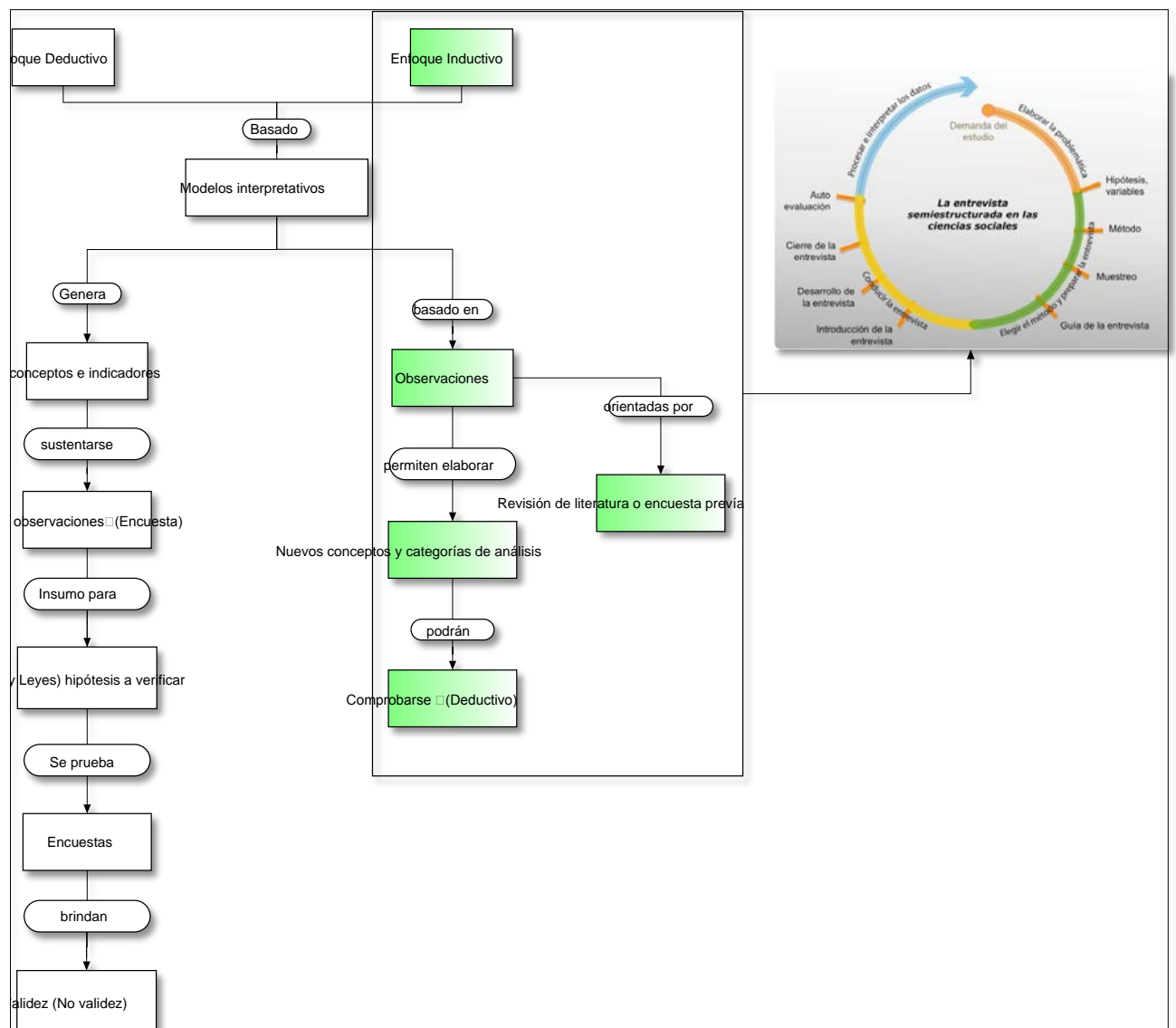


Figura 3.-Método de investigación abordado
Fuente: Modificado de Sibelet et al. 2013.

El grupo de investigadores efectuó una serie de preguntas, hipótesis y variables de investigación, que conforme avanzó su análisis se fueron ajustando y a la vez delimitando en temas generales según los ejes y objetivos de la demanda de estudio (Cuadro 1).

Cuadro 1.- Objetivos, preguntas de investigación e hipótesis

OBJETIVO	TEMAS	PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN	HIPÓTESIS
Participación de mujeres y jóvenes en las actividades ganaderas	Contexto e historia familiar	¿Cómo están conformadas las familias de Santa Cruz? ¿Cómo es la participación familiar en la actividad ganadera? ¿Cómo son los derechos de propiedad de las fincas ganaderas de Santa Cruz?	Cada familia tiene al menos 2 hijos Más de 1 miembro de la familia participa en las actividades de la finca La mayoría de las fincas son de propiedad de la familia
	Producción	Qué se produce en las fincas ganaderas de Santa Cruz? ¿Cuánto se produce por familia, en las fincas ganadera de Santa Cruz? ¿Quiénes participan de la producción de las fincas ganaderas de Santa Cruz?	El queso y la leche son los principales productos de las fincas de Santa Cruz Hombres, mujeres y jóvenes participan en la producción ganadera
	Comercialización	Qué productos son comercializados por las fincas ganaderas de Santa Cruz? ¿Cuánto producto es comercializado por las fincas ganaderas de Santa Cruz? ¿Cómo es la comercialización de los productos de las fincas ganaderas de Santa Cruz? ¿Quiénes participan en la comercialización de los productos de las fincas ganadera de Santa Cruz?	Se comercializan leche y derivados Los productores distribuyen sus productos en comercios locales Hombres, mujeres y jóvenes
	Innovación	¿Qué innovaciones existen en las	Los hombres son los principales

		fincas ganaderas de Santa Cruz? ¿Quiénes promueven y utilizan las innovaciones en las fincas ganaderas de Santa Cruz?	participantes en las innovaciones
	Inversión y crédito	¿Qué tipo de inversiones se realizan en las fincas ganaderas de Santa Cruz? ¿Cómo obtienen los recursos para realizar las inversiones en las fincas ganaderas de Santa Cruz?	Inversiones relacionadas con la alimentación y salud del ganado Los productores acceden a pequeños créditos de entidades financieras
Participación de mujeres y jóvenes en la toma de decisiones en las actividades ganaderas	Producción	¿Cómo es la participación de las mujeres y jóvenes en la toma de decisiones en la producción ganadera?	Los hombres son los grandes tomadores de decisión sobre las actividades productivas
	Comercialización	¿Cómo es la participación de las mujeres y jóvenes en la toma de decisiones sobre la comercialización ganadera?	Los hombres son los grandes tomadores de decisión sobre la comercialización de los productos de las fincas ganaderas
	Innovación	¿Cómo es la participación de las mujeres y jóvenes en la toma de decisiones sobre las innovaciones en la actividad ganadera?	Los hombres son los grandes tomadores de decisión sobre las innovaciones de la actividad ganadera
	Inversión y crédito	¿Cómo es la participación de las mujeres y jóvenes en la toma de decisiones de inversión y crédito para la actividad ganadera?	Los hombres son los grandes tomadores de decisión sobre la inversión y crédito de las actividades ganaderas

2.4. Importancia de la ética en la investigación

A lo largo de la historia, la investigación con actores humanos ha pasado por ajustes y mejoras en el sentido de proteger la integridad y la dignidad del ser humano. La necesidad en generar mecanismos de protección a los individuos participantes de investigaciones surgió como una respuesta a los abusos cometidos por parte de diversos investigadores, sobre todo durante la Segunda Guerra Mundial en los campos de concentración nazis y en diferentes investigaciones biomédicas en los Estados Unidos (Gutiérrez-Montes 2015). Hoy en día existe toda una institucionalidad encargada de generar y regular esos mecanismos de protección y de hacer cumplir las reglas de protección de los sujetos humanos. Esta institucionalidad incluye las juntas de revisión interna (IRB por sus siglas en inglés *Internal Review Board*) y los códigos de ética y principios de buena práctica como los de la Asociación Norteamericana de Sociología y del Community Development Society (CDS), por nombrar algunos.

Con el fin de cumplir con los principios éticos de investigación (Gutiérrez-Montes 2015), se elaboró un consentimiento informado (Anexo 1), para informar a las personas entrevistadas sobre su participación. Esta información incluyó aspectos sobre el objetivo de la investigación, así como una garantía de anonimato, de evitar incomodidades y la inexistencia de riesgos.

2.5. Protocolos y colecta de información

Guía de entrevista

A partir de las preguntas de investigación, hipótesis y variables fue posible elaborar las preguntas de la guía de entrevista (Anexo 2) para realizar entrevistas semi-estructuradas (Sibelet *et al* 2013). La guía de entrevista tiene seis temas principales: Historia familiar, producción, comercialización, inversiones, innovaciones y acceso a crédito. Estos seis temas fueron analizados con dos ejes transversales de participación: trabajo en la finca y toma de decisiones.

Protocolo de observación

Se elaboró una matriz de observación con base en el marco de los capitales de la comunidad, dentro de la cual, a cada capital se le asignó uno o más temas específicos y relacionados con la producción ganadera importantes para ser observados (Anexo 3) (Gutiérrez-Montes *et al* 2009; Gutiérrez-Montes *et al* 2011). La función de esta herramienta es orientar la observación directa en campo. El protocolo de observación es una oportunidad de retroalimentación y triangulación; al finalizar la entrevista, se dedica un tiempo a llenarlo, considerando que puede haber información que en el momento no se anota y se puede registrar al realizar la retroalimentación.

Colecta de información

Durante los días 7 al 9 de Agosto de 2015, se realizaron 27 entrevistas semi-estructuradas (Cuadro 2) con familias dueñas o encargadas de fincas, personal de campo y funcionarios de la Asociación de Productores Agropecuarios de Santa Cruz (ASOPROA). Se aplicaron los protocolos de observación en todos los recorridos y las entrevistas realizadas. Al finalizar cada entrevista, los investigadores realizaron una retroalimentación para un análisis crítico del proceso, además de evitar perder información relevante (Gutiérrez-Montes *et al.*, 2009; Gutiérrez-Montes *et al.*, 2011; Sibelet *et al.*, 2013).

Cuadro2.- Cantidad de entrevistas realizadas desagregadas por género

Lugar de la entrevista	Mujeres	Hombres	Jóvenes hombres	Jóvenes mujeres
El Carmen	2	6	1	0
Calle Vargas	4	5	1	0
Volcán Turrialba	1	7	1	0
Total	7	18	3	0

El Cuadro 2 evidencia la baja participación de mujeres en las entrevistas, lo que puede estar relacionado a varios factores: i) los hombres tomaban protagonismo en atender el equipo de entrevista, ii) aparentemente las mujeres no estaban en casa, iii) las mujeres presentes evitaban atender la entrevista.

2.6. Procesamiento y análisis de observaciones

Metaplan

Previo a la realización del informe final, se esquematizó la información colectada en las entrevistas semi-estructuradas y el protocolo de observación según los temas definidos previo a la fase de campo. Se realizó un trabajo participativo con el equipo de investigación el cual consistió en plantear conclusiones concretas, para luego, agruparlas en temas principales (Historia familiar, producción, comercialización, inversiones, innovaciones y acceso a crédito) (Figura 4).

Los temas definidos en el metaplan también fueron sometidos a un proceso reflexivo, con el fin de una mejor presentación de resultados y su correspondiente análisis.

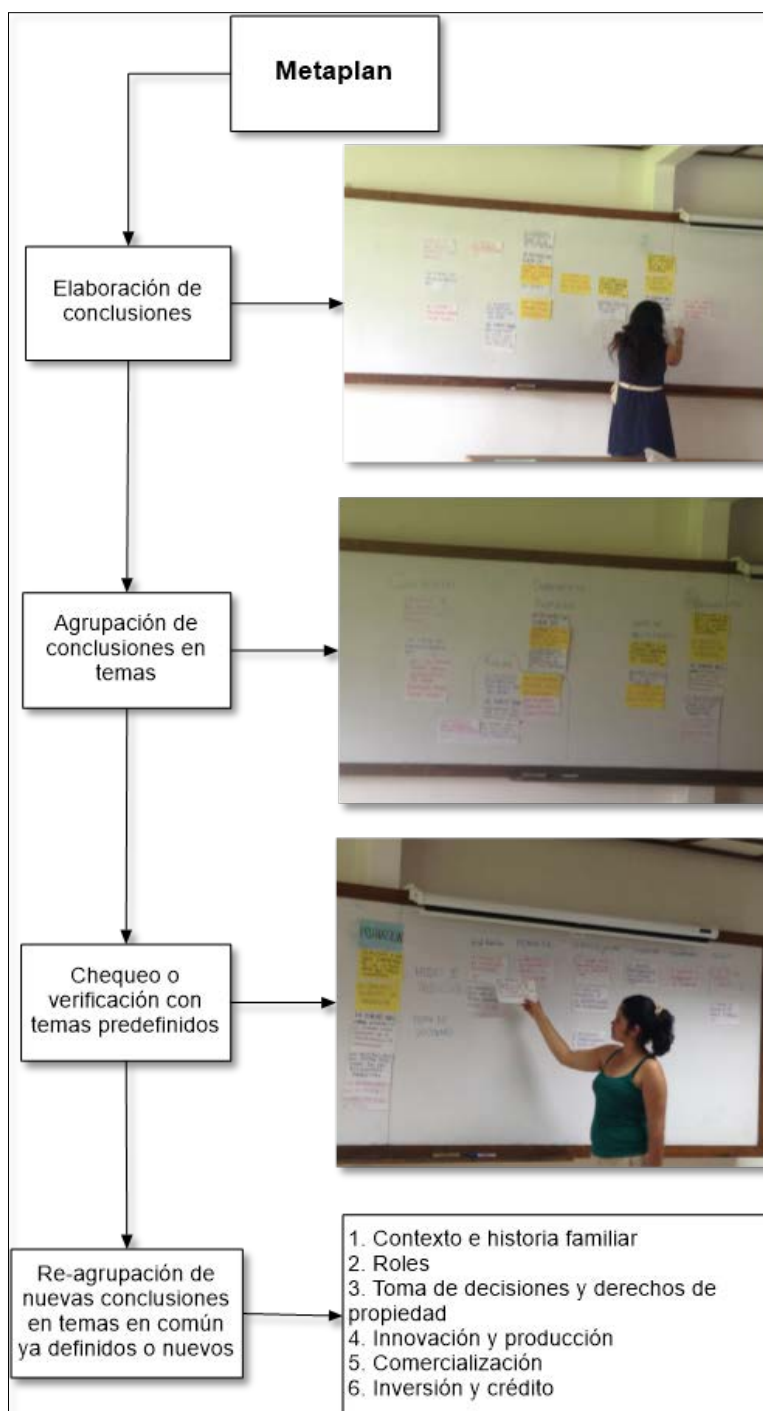


Figura 4.-Elaboración del metaplan con equipo de investigadores a cargo de la demanda de estudio
Fuente: elaboración propia

III. RESULTADOS Y DISCUSIÓN

3.1. Contexto e historia familiar

Las zonas visitadas en Santa Cruz de Turrialba se caracterizan por tener tres escalas de producción (Cuadro 3). La mayoría de los productores poseen solo una finca, con algunas excepciones de algunos productores que poseen de dos a tres fincas distribuidas en diferentes terrenos. En la zona del Carmen, 3 de los 9 entrevistados poseen más de una finca, mientras que en Calle Vargas y Volcán Turrialba dos de los diez entrevistados poseen hasta tres fincas respectivamente.

Cuadro 3.-Caracterización de la producción ganadera en El Carmen, Calle Vargas y la zona del Volcán Turrialba.

Zona	Tamaño de producción predominante	Tamaño de fincas (ha)	Cantidad de vacas	Otros animales
El Carmen	Pequeña	0.5 a 10	4 a 40	Cerdos y Gallinas
Calle Vargas	Mediana	3 a 15	5 a 60 (15 en promedio)	Cerdos
Volcán Turrialba	Grande	48 a 280	30 a 170	No se reportan

La distribución de las viviendas familiares y las áreas de producción (establos para el ganado y plantas de procesamiento) difieren en algunos aspectos entre las tres zonas de estudio. En El Carmen y Calle Vargas la mayoría de las viviendas y áreas de producción se encuentran en el mismo terreno, siendo más cercanas en El Carmen (Figura 5 y 6). Por el contrario la zona del Volcán Turrialba las áreas de producción, particularmente los establos y las viviendas, se encuentran alejadas entre sí. En este último caso (zona aledaña al volcán), las viviendas no corresponden únicamente a las familias productoras, sino también existen viviendas habitadas por los empleados encargados de cuidar la finca, así mismo las oficinas administrativas no se encuentran en la finca. Un aspecto importante de esta última zona, es que hay varias casas abandonadas como consecuencia de la actividad del volcán Turrialba.



Figura 5.-Distribución de infraestructura en las fincas, zona El Carmen.



Figura 6. Distribución de infraestructura en las fincas, zona de Calle Vargas.

Varias fincas, particularmente en El Carmen y Calle Vargas, se distinguen por la crianza de otros animales domésticos aparte de las vacas, como cerdos y gallinas, para autoconsumo y/o venta, como un complemento de ingresos a la actividad ganadera.

Familia, historia y herencia:

La región de Santa Cruz se caracteriza por mantener un importante vínculo de herencia de tierras y transferencia de conocimientos entre generaciones (Figura 7), "*los dueños son ganaderos desde muchos años atrás, más de cien años*" En el Carmen cinco de nueve fincas son heredadas, en Calle Vargas ocho de diez, y en la zona del volcán Turrialba cinco de ocho.

En el caso particular de Calle Vargas, la historia está muy presente desde el mismo nombre de la zona, que se debe al señor Lucas Vargas, quien junto con el señor Florentino Castro introdujeron la técnica para la elaboración del queso Turrialba. Una persona entrevistada manifestó: *“se dividieron unos sectores para habitar allí, el del centro Este del volcán fue para Lucas Vargas, la Calle Vargas se denomina en honor a él”*. Actualmente, se encuentran familias descendientes del señor Vargas, quienes mantienen viva la tradición quesera.



Figura 7. Transferencia de conocimiento intergeneracional.

La zona del volcán Turrialba tiene una historia similar a la de Calle Vargas, en la que, hace más de 100 años dos familias, los Pacheco y los Castro, establecieron grandes fincas, que si bien fueron repartidas a lo largo de las generaciones, actualmente persisten estos lazos de ambas familias. En una entrevista se mencionó que, debido a la migración de la hija del propietario, la transferencia del negocio se dio a un socio, ajeno a la familia.

A diferencia de los casos anteriores, En El Carmen no hay familias predominantes, y algunas familias productoras tienen relaciones de parentesco entre sí. Estos diferentes matices históricos en las tres zonas, han influenciado en el tipo y escala de producción actual. En El Carmen y Calle Vargas todavía se encuentran fincas que son empresas familiares a pequeña y mediana escala, respectivamente, en las que varios o todos los miembros de la familia están involucrados con esta actividad. Mientras que en la zona del Volcán Turrialba, las fincas son empresas de mayor escala con grandes extensiones de superficie para pastoreo del ganado vacuno, en las que el involucramiento en las labores diarias por parte de la familia es muy reducido, en comparación a las otras dos zonas, esto se debe a que las propietarias no habitan en las fincas (Cuadro 4).

Cuadro 4.-Análisis de los Capitales de la comunidad

Tipo de Capital	El Carmen	Calle Vargas	Volcán Turrialba
Humano	Capacidades y conocimiento en producción ganadera		
Cultural	Saberes tradicionales		
Social	ASOPROA	ASOPROA, vínculos familiares	ASOPROA
Político	ASOPROA, INA, SENASA, Consejo regulador de denominación de origen		ASOPROA
Natural	Potreros con utilización de cercas vivas, animales en producción	Áreas de cobertura de bosques para protección de fuentes de agua, animales en producción.	Muchos árboles dispersos en todas las fincas, animales en producción
Físico/Construido	Instalaciones de producción: Establos hechos con invernaderos, centro de procesamiento de leche, ordeño automatizado, cuartos fríos, cercos eléctricos		
Financiero	Queso, leche, natilla, pan. animales en producción	Queso, leche, animales en producción	Leche, animales en producción

3.2. Roles

En general, la región de Santa Cruz cuenta con la participación de hombres, mujeres y hombres jóvenes siendo la participación de este último grupo más evidente en la producción (Cuadro 5).

Cuadro 5.-Actividades por actores en las tres zonas de estudio.

Actividades		Actores				
		Hombres	Mujeres	Hombres Jóvenes	Mujeres jóvenes	Todos
Producción	Ordeño	C, CV, VT	VT, CV, C	C, CV, VT		
	Queso y derivados	C, CV	C, CV	C, CV	C	C
	Manejo del ganado	VT, C, CV	C	VT, C, CV		
Comercialización		VT, C, CV	C, CV	C		

C: El Carmen, CV: calle Vargas, VT: volcán Turrialba

En las áreas de El Carmen y Calle Vargas se observa una mayor participación de las mujeres que en la zona del Volcán, por ser las jefas del hogar y debido a que en esta zona la ganadería representa un negocio familiar.

La zona del volcán presenta mayor participación de los hombres, la frase *“No me gusta que la mujer trabaje en campo. En la oficina las mujeres son mejores para trabajar pues son más temerosas”* dicha por un entrevistado, deja entrever que hay preferencia a que los hombres hagan las labores de campo. Debido a la estructura empresarial de

esta zona, se realizan además actividades con un enfoque más administrativo, las cuales no son representativas en las otras zonas antes mencionadas. La participación de las mujeres en esta zona está más dada a actividades como: alimentar terneros, ordeñar, producir queso o movilizar las vacas, actividades administrativas y de comercialización, pero sin llegar a ser una actividad diaria o de su entera responsabilidad.

En las familias de más de cinco integrantes hay roles definidos, un productor comenta *“Cada uno sabe lo que tiene que hacer”*. En el caso contrario donde las familias tienen menos de cinco integrantes los roles no están claramente definidos y todos hacen de todo, como lo enfatiza un productor *“Entre mi hermano y yo hacemos todo”*.

La participación de las mujeres jóvenes en el Carmen está más enfocada al proceso de producción de pan, cada una tiene roles definidos, y tienen conocimiento sobre todo el proceso de producción, pero no participan en las actividades de la finca (Figura 8).

En calle Vargas, las mujeres jóvenes se encuentran desempeñando en roles diferentes a los de la finca, en actividades más alejadas de la producción, como estudiar o siendo amas de casa, la hija de uno de los entrevistados participa en la elaboración de pan ya que su padre manifiesta *“No es conveniente que una mujer esté con las vacas”*.



Figura 8.- Mujeres en la producción de pan

Los hombres jóvenes tienen mucha presencia en la producción en las tres zonas. En el caso del volcán estos trabajan bajo contrato, no son necesariamente de la zona ni parte de la familia. En Calle Vargas y el Carmen, son bastante visibles en la producción, conocen muy bien los procesos de la finca y las actividades son principalmente familiares (Figura 9).

Los roles de los hombres, mujeres y jóvenes en la zona de Santa de Cruz están bien definidos: los hombres en la producción, mujeres con actividades derivadas de la

producción y manejo del ganado (Figura 10) y los jóvenes con actividades relacionadas con el manejo de la finca, animales y producción (Cuadro 4).



Figura 9.- Joven trabajador en la zona de Calle Vargas



Figura 10.- mujer ordeñando en el Carmen

3.3. Toma de decisiones y derecho de propiedad

En El Carmen y Calle Vargas, los derechos propiedad son compartidos entre hombres y mujeres, ya sea que los dos tengan derecho sobre la propiedad o cada quien tenga su propiedad aparte, mientras que en la zona del volcán predominan los hombres como propietarios de tierra.

En El Carmen el derecho de propiedad es compartido, con predominancia masculina: dos mujeres de nueve entrevistados comparten el derecho de la propiedad con su esposo. Estas mujeres propietarias deciden sobre todos los aspectos de la finca, una de ellas no consulta a su esposo sobre las decisiones, la otra consulta en caso de tener que decidir sobre inversiones grandes o que impliquen más dinero.

En la zona de Calle Vargas, tres mujeres son propietarias de fincas, estas mujeres tienen alta participación en la toma de decisiones de la finca ya que, para muchas de las situaciones que deben definirse deben contar con su aprobación (Figura 11).

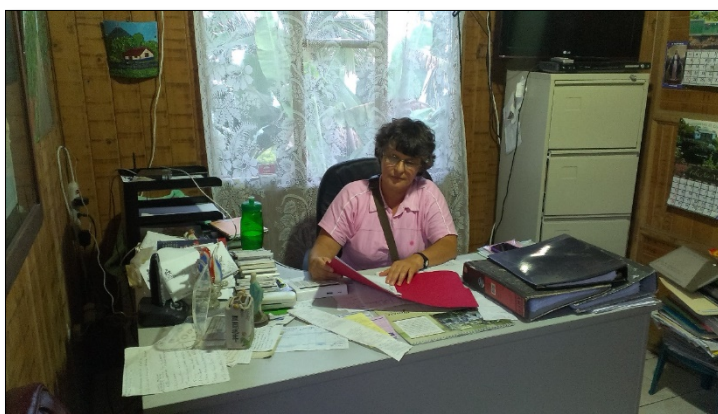


Figura 11.-Mujer tomadora de decisiones

Los propietarios manifiestan que quieren dejar ese legado a sus hijos para que continúen con la herencia familiar *“Ya lo que uno tiene es para ellos, que lo cuiden, que no hagan desorden”*, por lo cual su participación en la finca es clave para que aprendan, adquieran confianza y puedan manejar cada asunto por su cuenta (Figura 12).



Figura 12. Legado familiar (padre e hijo)

En El Carmen y Calle Vargas las decisiones se toman generalmente de común acuerdo *“Casi casi que si alguien no está de acuerdo no se hace”, “aquí todos trabajamos unidos, ninguno es más que otro”,* enfatizan los entrevistados. Aunque algunos entrevistados manifestaron que las decisiones se consultan en familia no siempre la mujer tiene poder de decisión. Si bien se habla de una toma de decisiones en conjunto, cuando la importancia de las decisiones es más alta o cuando involucra un monto de dinero superior al que se maneja regularmente en la finca, las decisiones son tomadas por las parejas de esposos. Cuando se trata de pequeñas compras para la actividad diaria de la finca o que involucre aspectos de producción, las decisiones recaen sobre los jóvenes, ya que son conocedores de los procesos, tal como lo manifestó un hombre joven entrevistado *“entre mi hermano y yo hacemos todo”*.

En la zona del Volcán Turrialba prevalecen los hombres tanto como tomadores de decisión como propietarios de la tierra. De los ocho entrevistados (una era mujer), cuatro de los entrevistados eran propietarios hombres y una sola propietaria quien es la gerente de la finca y lleva a cabo las labores administrativas (Cuadro 5). Dos de ocho entrevistados son cabezas de familia y viven en la finca. Se encontraron además dos casos donde hay participación femenina en la toma de decisiones tanto administrativa, como de producción y comercialización. Se toma en cuenta la opinión de los empleados para tomar decisiones en la finca, pero finalmente las toma el patrón afirma un entrevistado: *“Ellos (tía abuela y nieto) deciden que se produce en la finca”, “El patrón me pregunta mi opinión cuando toma decisiones de inversiones”*. Actualmente hay muchos nietos administrando las fincas y comparten este legado a lo largo de la zona con actividades productivas independientes.

Cuadro 2.- Descripción de propiedades por género

Lugar	Número de entrevistados	Propietarios				En alquiler
		Total	Hombres	Mujeres	Herencia	
El Carmen	9	7	5	2	5	2
Calle Vargas	10	8	5	3	8	2
Volcán Turrialba	9	4	8	1	5	1

3.4. Innovación y producción

Como se menciona anteriormente, las tres zonas de estudio presentan diferencias en la escala y características de producción, que van desde una producción artesanal hasta a una semi-industrial (Cuadro 6). En El Carmen y Calle Vargas, el producto principal es el queso Turrialba y eventualmente se produce pan. Para el caso de El Carmen se producen derivados de la leche, como natilla, mantequilla, queso mozzarella (Figura 13)



Figura 13.- Mujer haciendo queso

En El Carmen y en Calle Vargas, para 9 de 10 y 8 de 10 familias respectivamente, el queso es su producto principal *“el queso es el más importante, no se hace otra cosa”*. Por el contrario, en la zona del volcán Turrialba, el producto principal es la leche, *“el queso y la natilla antiguamente eran producidos en la finca, pero hoy día hay poco mercado y se canceló esta actividad”* menciona uno de los entrevistados. En esta zona, la agricultura de papa y repollo entre otras hortalizas, representa una

actividad productiva adicional, para autoconsumo y/o venta, y muchas veces realizadas en pronunciadas.

Cuadro 6.- Descripción de la producción e innovación

Región	Escala de producción	Productos	Cantidad de producción	Innovaciones
El Carmen	Pequeña	Queso Turrialba Pan	Queso: 8 a 70 kg semanales Pan: una señora es la que produce y no suministró la información de la cantidad.	Semi-estabulamiento del ganado tipo invernadero: 2 Máquinas de ordeño: 5 Proceso de pasteurización: 3 Picadora de pasto: 3
Calle Vargas	Mediana	Leche Queso Turrialba	Leche: 200 a 500 litros semanal Queso: 90 a 225 kg por semana	Semi-estabulamiento del ganado tipo invernadero: 8 Equipo para inseminación: 1 Pasteurización: 3
Volcán Turrialba	Grande	Leche	3.500 a 10.500 litros por semana	Semi-estabulamiento del ganado tipo invernadero: 2 Cuarto de enfriamiento: 8 Ordeño mecanizado: 8

Los procesos de producción en la mayoría de los casos han ido evolucionando con la implementación y adaptación de nuevas tecnologías, respondiendo a cambios de temperatura y precipitación en el distrito de Santa Cruz. Los productores se han visto en la necesidad de modificar sus estructuras para el semi-estabulamiento y manejo agronómico del ganado. Dentro de los cambios más significativos esta la construcción de “*invernaderos*”, que son una adaptación de los invernaderos de producción de hortalizas, para semi-estabular los animales en épocas de lluvias y bajas temperaturas (Figura 14 y Figura 15).



Figura 14. Semi-estabulación tipo invernadero en construcción



Figura 15.- Invernadero utilizado para la semi-estabulación de los animales

Estos *invernaderos* se construyen como medida de protección y han sido considerados prioritarios dentro del sistema productivo. Parte de sus innovaciones se han debido a los requerimientos de las entidades oficiales como el SENASA y el Ministerio de Salud,

las cuales controlan la producción y calidad del producto que se entrega al consumidor, a lo que los entrevistados manifiestan que es de vital importancia, *"las vacas están sanas" "es un seguro para ellos"* señalan para hacer referencia a la calidad de sus productos Tanto en El Carmen como en Calle Vargas, el ordeño artesanal ha migrado al mecanizado y la pasteurización de la leche, también se han reemplazado varios elementos artesanales de elaboración del queso como los aros de madera por unos de acero inoxidable, establecimientos de cuartos de enfriamiento (Figura 16), se han sembrado pastos más resistentes y utilizado nuevas razas de ganado, pasando de Hollstein (buena para leche) a Jersey (buena para queso) por su alto contenido de grasa. En la zona del Volcán Turrialba los productores alimentan su ganado con pacas de heno y cubos de minerales, (Figura 17), además existe en la zona maquinaria liviana en procesos agrícolas.



Figura 16. Producción de leche



Figura 17. Pacas de heno

El Instituto Nacional de Aprendizaje, (INA), ha brindado capacitaciones a productores en el manejo del ganado y manipulación de alimentos en toda la zona de El Carmen y Calle Vargas. En la zona de El Carmen, los productores han recibido también capacitaciones de la Universidad de Costa Rica (UCR) en administración de empresas. En el caso de Calle Vargas son los jóvenes quienes toman la iniciativa de organizarse y solicitar dichas capacitaciones a esos entes. En el caso del volcán Turrialba no se puede establecer con exactitud cuáles son los grupos que acceden a estas capacitaciones, pero en general son los trabajadores de campo quienes se capacitan. Los propietarios de fincas en esta zona son personas con estudios superiores y se apoyan en orientación técnica en su actividad, como dijo uno de ellos, *"actualmente me asesoro de mi hermano e hijo, internet, amigo y médico veterinario"*.

En el volcán Turrialba, que presenta una escala de producción superior a las otras regiones, a nivel empresarial, hubo quien no quiso revelar la cantidad de leche que se produce *"Tengo tamaño poco de vacas en ordeño, eso no me gusta decirlo"*. Sin embargo, fue observado que este es uno de los mayores productores de la región, poseyendo diversas propiedades productivas y una gran estructura de ordeño (Figura 18).



Figura 18. Sistema de ordeño automatizado

Uno de los entrevistados le transfiere conocimiento a una pariente política sobre el cuidado de los animales, lo cual ha contribuido para que ella pueda identificar cuando sus animales están enfermos, entre otros. No hay una distinción por grupos de estudio en recibir la capacitación si no que por las funciones que se desempeñan, por lo cual es frecuente que sean los hombres quienes reciben este tipo de capacitación.

En la zona del Volcán Turrialba dos de los ocho entrevistados han generado innovaciones en lo referente a los invernaderos. Allí, la automatización del ordeño ha sido la mayor innovación, los cuartos de enfriamiento, la semi estabulación del ganado tipo invernadero. El arreglo y exposición de la infraestructura en las salas de ordeño son aspectos que han cambiado a través de las generaciones. Una persona entrevistada manifestó que *"La finca ha tenido cambios totales en comparación a como lo hacían mis padres"*, *"ahora se está metiendo en genética para tener ganado de doble propósito"*; debido a que el producto de la zona es la leche, las fincas cuentan con cuartos fríos para su preservación. En promedio cada dos días las empresas procesadoras de leche llegan a la finca a comprarla. El ordeño automatizado es otra innovación que se ha adaptado al proceso productivo en las fincas de esta zona.

En El Carmen los jóvenes hombres y hombres mayores se involucran en las innovaciones y en la producción. Las mujeres no tienen mucha participación directa excepto en la producción de pan que hace una entrevistada. En el volcán Turrialba, los que se encuentran en cargos superiores y en control de las fincas son hombres mayores de 50 años, y son ellos mismos quienes participan en la innovación.

En Calle Vargas existe una alta participación de los jóvenes en las innovaciones, ya que como se mencionó anteriormente, son quienes buscan las capacitaciones y además les comentan nuevas ideas a sus padres para mejorar las actividades en la finca. Por

encontrarse involucrados principalmente en las actividades de producción y el contexto de legado familiar en el que se encuentran, sus padres tienen confianza en sus recomendaciones y les permiten decidir sobre ello.

En la zona del volcán Turrialba, seis fincas de ocho entrevistadas tienen a lo sumo una mujer como empleada y, de esas seis, solo una tiene un puesto fijo en la finca; quién compartió: *"Me gusta este trabajo porque estoy donde vivo"*, *"En la finca ordeño, lavo, arreo vacas y limpio"*. En otra finca el entrevistado indicó *"solo tengo una señora que me ayuda a cruzar la calle a las vacas"*. Los empleados o peones de finca son jóvenes, no tienen mayores cargos de responsabilidad y, trabajan realizando labores de ordeño, arreglo de cercos y pastoreo del ganado (en las entrevistas se encontraron dos de estos empleados de origen nicaragüense). Mientras, que los encargados de finca son hombres adultos en su totalidad, y éstos son los encargados de administrar las labores diarias en la finca; ya que, los dueños no viven en las mismas y solo hacen visitas ocasionales. En esta zona, la participación en la toma de decisiones de la producción como de las innovaciones está liderada por lo dueños (hombres adultos) de las fincas en seis de ocho fincas y, las restantes dos, hay participación de mujeres adultas.

3.5. Comercialización

Toda la región de Santa Cruz produce y transforma diversos productos a partir de la leche, la que a su vez se comercializa en distintos destinos de venta y canales de comercialización (Cuadro 7).

Cuadro7.- Comercialización en la región

	El Carmen	Calle Vargas	Volcán Turrialba
¿Qué?	Queso tipo Turrialba Pan*	Queso fresco Leche Chanchos	Leche
¿Cómo?	Intermediario	Intermediario Venta directa	Intermediario
¿Cuándo?	2 veces por semana	1 a 2 veces/ semana	Cada 2 días/semana
¿Dónde?	Cartago Alajuela Heredia Turrialba Santa Cruz	Feria Turrialba Cartago San José	En finca (empresas procesadoras recogen en las fincas)

**la leche se utiliza como insumo para su elaboración.*

La dinámica de comercialización en la región de Santa Cruz, por lo general es a través de intermediarios. En el caso de El Carmen, 6 de los 9 productores entrevistados venden sus productos a comerciantes que llegan a recoger la mercancía directamente a las casas o queseras de los productores. En estos casos los productores desconocen el destino final de sus productos (Figura 19). Para el caso de Calle Vargas, la decisión de comercializar depende de lo que sea más rentable. Del total de entrevistados (10) 4 manifestaron que la comercialización de sus productos se hace por medio de intermediarios que se encargan de distribuirlo principalmente en San José y Cartago,

los otros entrevistados hacen una entrega directa de sus productos y los destinos son Turrialba en locales comerciales o la feria.

En el volcán Turrialba las principales procesadoras que actúan como intermediarios en el canal de comercialización son: Dos Pinos, Sigma y El Torito; siendo únicamente los dueños y dueñas de finca quienes participan directamente con el intermediario para la comercialización *“el único que toma las decisiones soy yo, los demás son asistentes”*, pero también se encuentran casos en que las decisiones se toman en familia con participación de la mujer *“la tía abuela y el nieto son quienes deciden donde comercializar la leche”*, *“mi hijo mayor y yo nos reunimos y planeamos qué haremos con la leche”*. En total, seis de ocho fincas se rigen por la primera cita *“El patrón decide a quien vender la leche”*.

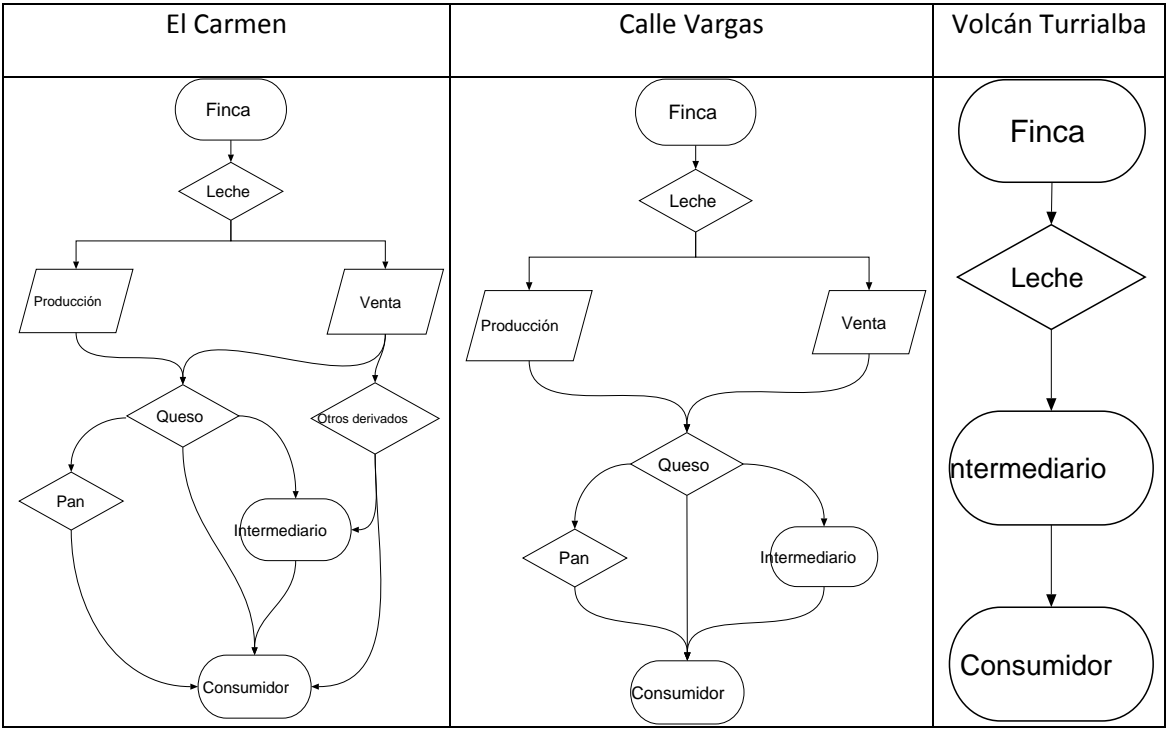


Figura 19. Cadena de Comercialización en el distrito región de Santa Cruz

Quienes deciden sobre la comercialización y el uso de intermediarios en la zona de El Carmen son los hombres y jóvenes. Ellos deciden este tipo de intermediario porque cuenta con el medio de transporte, camión de refrigeración y hace una ruta por la zona. Esto reduce los costos de estos productores puesto que ellos no tienen un medio de transporte para sacar su producción de la zona.

En Calle Vargas, las decisiones sobre la comercialización se centra básicamente en la rentabilidad que ese canal de comercialización genere y esto es una base para que todos tomen la decisión. Los entrevistados lo expresan de las siguientes maneras: *“como mejor nos va (deciden)”*, *“uno ya está cansado de tanta revolcadera. Ahora los*

llevamos a Turrialba” *“el que paga mejor se lleva el producto”*. Además de esto, en el caso de algunos entrevistados, sus clientes fijos son sus familiares, un entrevistado por ejemplo le vende la leche a su hermano, para que él elabore queso. También se encontró que la mujer que es responsable de la finca es quien toma las decisiones, pues considera que su hijo aún no tiene la experiencia para negociar y prefiere tomar la decisión ella misma para evitar una mala negociación.

3.6. Inversión y crédito

En el distrito de Santa Cruz en general, las fuentes que los productores reconocen para el crédito son los bancos y prestamistas, pero no son las opciones que ellos prefieren, ya que para ellos invertir de su propia producción resulta mejor, dejan claro que *“Compramos de contado, evitamos los prestamos” “prefiero una inversión por año, los intereses son muchos, lo que yo tenga que sea mío”*; haciendo énfasis en que no les agradan mucho los créditos: *“No me ha gustado mucho lo de los créditos”*.

Las principales inversiones son los insumos para el queso, las medicinas, análisis veterinarios, alimentos para las vacas, mantenimiento de las instalaciones (cercos, alimentación, cuidado de las vacas, entre otros).

En el Carmen las familias entre cinco y siete integrantes consultan entre ellos estas decisiones, pero en los otros casos quien se encuentra más a cargo de las actividades es quien toma la decisión sobre invertir.

En la zona de Calle Vargas se mantiene la tendencia de las otras zonas, en donde se prefiere invertir lo que la producción genere pero en el caso de solicitar préstamos tres de diez entrevistados lo han hecho por medio de bancos y dos más les han solicitado a sus familiares. Se reconoce la figura de prestamista pero ninguno de los entrevistados ha acudido por considerar que es más costoso. Al momento de decidir acceder a un préstamo, esto se consulta entre todos pero los propietarios o las parejas de esposos son quienes toman la decisión final ya que representa una inversión para el patrimonio familiar, como lo expresa uno de los entrevistados *“la inversión es un riesgo” “si me va bien a mí, le va bien a mi familia”*

En el área del Volcán Turrialba, el hombre no joven (adulto) es quien toma la decisión de invertir y de acceder o no a un crédito. Seis de ocho entrevistados son los que toman la decisión (hombres no jóvenes/ adultos), las dos restantes son mujeres.

En términos generales, en las tres zonas se resalta una invisibilización de las mujeres jóvenes en los espacios de toma de decisión respecto al crédito y las inversiones. Esta invisibilización puede estar relacionada con un poco reconocimiento de su presencia en las actividades productivas así como al hecho que estas decisiones recaen sobre el jefe de familia.

IV. CONCLUSIONES

La producción ganadera en la zona de Santa Cruz surgió hace más de cien años y aún se mantiene vigente, gracias al vínculo histórico de producción ganadera familiar que aún se conserva principalmente en sectores como Calle Vargas o El Carmen. Por esta razón es común ver vinculados a esta actividad a casi la totalidad de miembros de la familia, siendo los hombres jóvenes quienes están heredando las técnicas de producción y tomando el liderazgo en la innovación para preservar el legado familiar.

En Calle Vargas y El Carmen la mayoría de las fincas son heredadas, dando una continuidad a la actividad ganadera, y manteniendo una unidad productiva de forma individual (familiar), con su propia quesería e implementos. Pese a que la mayoría de los familiares se encuentran ubicados cerca, no se comparten instalaciones ni establecen sociedades, no obstante en algunos casos pueden ser contemplados como proveedores o clientes. Mientras que en el Volcán Turrialba la producción es lechera y los propietarios de las fincas no viven en ellas, contratando mano de obra de zonas aledañas.

Respecto a la participación de la mujeres en la producción a escala familiar, frecuentemente en El Carmen y Calle Vargas, las mujeres desempeñan roles importantes en las actividades tanto del hogar como de la finca. Estas labores incluyen desde coordinar, dirigir y participar en las labores domésticas, hasta participar en el ordeño, pastoreo y administración de la finca. En el caso de la zona del volcán Turrialba, caracterizado por una mayor escala de producción, los roles de las mujeres en la actividad productiva se limitan al cuidado, pastoreo del ganado y a la limpieza de la estancia. En la mayor parte de los casos analizados en la región se pudo observar que este aporte en tiempo y esfuerzo parece no ser reconocido y valorado por el resto de la familia (particularmente por los “jefes de familia”), o por los empleados de las fincas.

De forma general, la proporción de hombres involucrados en esta actividad, es mucho mayor que la de mujeres, lo cual puede estar relacionado a una cultura de predominancia masculina, o a que las mujeres están expresando otros intereses y preferencias de medios de vida que no están necesariamente relacionados a la actividad ganadera.

Respecto a los roles de los jóvenes, en El Carmen y Calle Vargas se dan situaciones similares, los hombres jóvenes tienen una participación muy activa y valorada particularmente en la innovación y comercialización del producto. Esto no ocurre en la zona de volcán, en la que el papel de los hombres jóvenes se limita a ser empleados. En todos los casos, la participación de las mujeres jóvenes se observa muy reducida, casi inexistente. Esto podría deberse a que los jóvenes, de ambos géneros, tienen la oportunidad de elegir entre diferentes medios de vida, como tener otro negocio, o formarse técnica y profesionalmente en ramas afines a la actividad ganadera o totalmente distintas.

En las tres zonas estudiadas, la participación de hombres, mujeres y jóvenes tiene diferentes matices, desde una participación y producción netamente familiar, una participación de la familia apoyada por pocos empleados, hasta una dinámica empresarial. De forma particular, la participación en la zona del volcán está caracterizada por migraciones de la gente local hacia otras regiones (debido a la actividad volcánica), así como inmigración (incluyendo personas de Nicaragua) para trabajar como empleados en las fincas.

En relación a la participación de la mujer en la toma de decisiones en El Carmen y Calle Vargas, las pocas mujeres participantes tienen incidencia sobre la producción y comercialización, pero la decisión final no necesariamente depende de ellas. Incluso en los casos en los que las mujeres tienen la propiedad de la tierra, este no es un factor que garantice su protagonismo en la toma de decisiones, sin embargo se puede resaltar que esta tenencia propicia su participación o por lo menos el hecho de ser tomadas en cuenta. En el caso de la innovación y crédito, la toma de decisiones es familiar, de forma que la mujer participa como un miembro más de la familia. En la zona del Volcán, la participación femenina en la toma de decisiones en la producción y comercialización es muy reducida, e inexistente en la innovación y crédito. Los únicos casos en los que las mujeres participan activamente en las decisiones de producción y comercialización son aquellos en los que ellas tienen parte de la propiedad de la tierra.

Respecto a la participación juvenil en las decisiones, en El Carmen y Calle Vargas, el involucramiento en actividades específicas permite que los y las jóvenes decidan sobre actividades rutinarias. En el caso de la zona del volcán, esta participación es prácticamente nula. En ambos casos, las decisiones predominantemente se dan por los “jefes de familia” o dueños de finca.

La principal innovación registrada en las zonas de El Carmen y Calle Vargas, es el semi-estabulamiento del ganado en estructuras tipo invernadero, la cual se convierte en una de las inversiones más frecuentes, debido a que es una forma de reducir los efectos de las bajas temperaturas. A pesar de la presencia de este tipo de estabulamiento en el Volcán Turrialba, no es la principal innovación y, sus inversiones e innovaciones están más destinadas a labores de mantenimiento del sistema productivo.

Las innovaciones e inversiones en el distrito de Santa Cruz, no están determinadas por el uso de crédito y, los productores muestran una generalizada aversión al crédito, reiterando que prefieren invertir en proporción a sus ganancias netas.

V. REFERENCIAS

- Blanco, M; Granados, L. 2007. Queso de Turrialba, Costa Rica. Consultoría realizada para la FAO y el IICA en el marco del estudio conjunto sobre los productos de calidad vinculada al origen (En línea). Consultado 5 sept. 2015. Disponible en: www.fao.org/fileadmin/templates/olq/.../Turrialba/Queso_CostaRica.pdf. 42p.
- Blog Definicion.de. 2015. Inversión (en línea). Consultado el 10 sep 2015. Disponible en: <http://definicion.de/inversion/>
- Boucher, F; Blanco, M. 1991. La Agroindustria rural en Costa Rica. Avance del diagnóstico y propuesta de una estrategia de desarrollo. Documento de trabajo PRODAR/IICA. San José, Costa Rica. 60 p.
- Cascante, M. 2003. Concentración de queserías en las faldas del Volcán Turrialba. Proyecto Sistemas Agroalimentarios Localizados (En línea). PRODAR, UNA, IICA. Heredia, CR. Consultado 8 sept. 2015. Disponible en: <http://www.territorioscentroamericanos.org/Agroindustria/Documents/Conceptraci%C3%B3n%20de%20queser%C3%ADas%20en%20las%20faldas%20del%20volc%C3%A1n%20Turrialba.pdf>. 49 p.
- Climate-Data. 2015. Climograma Santa Cruz (en línea). Consultado el 05 de sep 2015. Disponible en: <http://es.climate-data.org/location/521322/>
- Granados, L; Álvarez, C. 2007. Estudio técnico de la denominación de origen del queso Turrialba. San José. CR. (En línea). Consultado 18 Ago. 2015. Disponible en <http://www.fao.org/fileadmin/templates/olq/documents/costarica/ppp/Miercoles/documentacion/EstudioTecnico.pdf>. 68 p.
- Gutiérrez-Montes, I; Emery, M; Fernandez-Baca, E. 2009. The Sustainable Livelihoods Approach and the Community Capitals Framework: The Importance of System-level Approaches to Community Change Efforts. Community Development, 40: 106–113 p.
- Gutiérrez-Montes, I; Emery, M; Fernandez-Baca, E. 2011. Why Gender Matters to Ecological Management and Poverty Reduction (En línea). Integrating Ecology and Poverty Reduction: The Application of Ecology in Development Solutions. Eds. Ingram, J.C; F. DeClerck; C. Rumbatis del Rio. Vol. 2. New York, US, Springer. Consultado 29 ago. 2015. Disponible en: <http://opac.bibliotecaorton.catie.ac.cr/cgi-bin/koha/opac-detail.pl?biblionumber=488026>. 39- 59 p.
- Gutiérrez-Montes, I, et al. sf. Comunidades de los ríos Banano y Bananito: Diagnósticos de sus medios de vida y capitales de la comunidad, Limón, Costa Rica. <http://104.130.2.33/cgi-bin/koha/opac-detail.pl?biblionumber=470903> 86 p.

- ICE (Instituto Costarricense de Electricidad). 2000. Proyecto de Manejo de Áreas Prioritarias Plan de Manejo Integral de la Cuenca del Río Reventazón. Instituto Costarricense de Electricidad. San José, Costa Rica. 376 pp.
- INEC (Instituto Nacional de Estadística y Censos). 2015. Censo poblacional (En línea). Consultado 15. Sept. 2015. Disponible en: <http://datos.inec.go.cr/dashboards/5341/poblacion/>.
- MINAE. 2003. Informe General sobre el Sistema de Áreas Silvestres Protegidas. Ministerio del Ambiente y Energía. San José, Costa Rica. 70 p.
- RAE (Real Academia Española, ES). 2015. Términos lingüísticos (en línea). Consultado 10 sep 2015. Disponible en: <http://www.rae.es/diccionario-panhispanico-de-dudas/terminos-linguisticos#sthash.Xl8iLbup.dpuf>
- RAE (Real Academia Española, ES). 2015. Proceso (en línea). Consultado 10 sep 2015. Disponible en: <http://buscon.rae.es/drae/srv/search?id=j5EQCr4GYDXX2r09FRW0>
- RAE (Real Academia Española, ES). 2015. Comprensión (en línea). Consultado 10 sep 2015. Disponible en: <http://lema.rae.es/drae/srv/search?id=HdNtHVo1jDXX2E6QGWNb>
- RAE (Real Academia Española, ES). 2015. Adaptar (en línea). Consultado 10 sep 2015. Disponible en: <http://lema.rae.es/drae/srv/search?id=n1RSL6SiYDXX2LVBdlqj>
- Sibelet, N; Mutel, M; Arragon, P; Luye, M. 2013. Los métodos de investigación cualitativa aplicada al manejo de los recursos naturales (En línea). Módulos de aprendizaje a distancia. Consultado 25 ago. 2015. Disponible en <http://entretiens.iamm.fr/>.
- Soto, GJ; Mora, MM.. 2011. Actividad del Volcán Turrialba en el Periodo 2007-2011 y perspectivas de su amenaza (en línea). Programa de la Universidad de Costa Rica para la Administración de Información Científica y Tecnológica para Prevenir y Mitigar Desastres (PREVENTEC). Consultado 7 oct. 2015. Disponible en: <http://www.preventec.ucr.ac.cr/sites/default/files/documentos/librodesastres/12.capitulo.pdf>
- SINAC (Sistema Nacional de Áreas de Conservación, CR). 2008. Plan de Manejo del Parque Nacional Volcán Turrialba. 97 p <http://es.climate-data.org>
- UNFPA (Fondo de población de las Naciones Unidas, CR). 2015. El UNFPA y las personas jóvenes. San José, CR. Consultado 2 ago 2015. Disponible en <http://www.unfpa.or.cr/index.php/programa-de-pais/poblaciones/persona-joven/introduccion>

Yglesias, M; Chamizo, HA. 2014. Susceptibilidad y síntomas respiratorios asociados a la exposición a dióxido de carbono y dióxido de azufre provenientes del volcán Turrialba, Costa Rica (en línea). Universidad de Costa Rica. Consultado 7 oct. 2015. Disponible en:
<http://revistas.ucr.ac.cr/index.php/psm/article/view/15140/16024>

VI. ANEXOS

Anexo 1. Consentimiento informado

Somos un grupo de estudiantes del CATIE interesados en realizar un análisis de la situación actual de la actividad ganadera en el cantón de Santa Cruz de Turrialba. Para dicho trabajo necesitamos información proveniente de cada una de las familias participantes de esta actividad.

Nuestra idea es conversar con las personas de esta comunidad para comprender cómo es la dinámica de la producción y el aporte de cada miembro de la familia en este proceso.

Me gustaría pedirle permiso para entrevistarle y aclararle algunos aspectos importantes:

- Su participación en esta entrevista **es totalmente voluntaria** (Si no desea participar o si existe alguna pregunta que no desea contestar puede decírmelo sin ningún problema).
- Si en algún momento **se incomoda y no quiere continuar**, por favor me lo hace saber.
- Otra cosa que me gustaría aclarar es que su respuesta **es anónima**, es decir, aunque sus respuestas y las de las otras personas son importantísimas para entender la región, serán estudiadas en conjunto y por eso no se va a saber cuáles fueron sus respuestas en particular. Sin embargo, si quiere darme su nombre y su apellido así como su edad será muy valioso para nosotros.
- **Si mi pregunta no es clara** o si desea alguna explicación adicional por favor no dude en preguntarme.
- Estaremos **tomando notas (y fotos)** de nuestra entrevista para no perder la información y poderla analizar, esperamos que esto no le incomode, si le incomoda, por favor me lo hace saber.

Queremos estar seguros de que ha quedado claro que está participando en esta entrevista de manera voluntaria.

Anexo 2. Guía de entrevista

1.- ¿Me puede contar un poco acerca de la historia de su familia?

¿Cómo está compuesta la familia (nombres, edades y ocupación)?

¿Cómo participa la familia en la finca? (Y actualmente)

¿A quién pertenece la finca donde trabajan? (si es propia, a nombre de quién está?)

2.- ¿A que se dedican en la finca?

¿Cuál es el producto más importante? (¿Y qué más?)

3.- ¿Quiénes en su familia participan en las decisiones sobre la producción?

¿Y sobre que más deciden?

(¿Cómo es la participación de las mujeres?)

(¿Cómo es la participación de los jóvenes?)

4.- ¿Cuáles son los productos que se comercializan en esta finca?

¿Dónde se comercializa?

¿Quiénes participan en la comercialización?

5.- ¿Quiénes toman las decisiones sobre la comercialización de los productos que ha mencionado?

¿Cómo se toman las decisiones en la comercialización?

6.- ¿Qué tipo de inversiones requiere para su producción?

¿Cuál es la participación de las mujeres en estas inversiones?

¿Cuál es la participación de los jóvenes en estas inversiones?

7.- ¿Quiénes deciden sobre las inversiones que se hacen en la finca?

¿Cómo se toman las decisiones sobre estas inversiones?

8.- ¿Han cambiado algunos de los procesos de producción?

¿Qué proceso ha cambiado?

¿De quién fue la idea?

¿Quién hace uso de estos cambios?

9.- ¿Quién toma decisiones sobre el traer o no nuevas formas de hacer las cosas?

¿Cómo es la participación de las mujeres?

¿Cómo es la participación de los jóvenes?

10.- ¿Si quisiera hacer una mejora en la finca o en la producción de donde obtendría el dinero?

¿Cuáles son las fuentes de crédito existentes en la región?

¿Cuáles de estas fuentes utiliza su familia?

11.- ¿Quién toma la decisión en la familia para pedir un crédito?

¿Quién utiliza los recursos provenientes del crédito?

12.- ¿Tiene usted alguna pregunta para nosotros? (¿Quisiera que le aclaremos algo?)

13.- ¿Tiene usted algo más que añadir?

14.- ¿Nos podría recomendar dos vecinos y/o conocidos que podamos entrevistar?

Anexo 3. Protocolo de observación

Capital	Aspecto a observar	Entrevista 1	Entrevista 2	Entrevista 3	Entrevista 4
Humano	Interacciones entre los miembros de la familia				
	Certificados de capacitación o diplomas de estudio expuestos en la paredes				
	Expresiones de liderazgo evidentes durante la entrevista.				
Social	Roles de hombres y mujeres en la comunidad				
	Existencia de organizaciones locales				
	Distribución de las casas o fincas en el área.				
Cultural	Adornos tradicionales o rasgos de identidad				
	Forma de vestir				
	Lenguaje corporal				
Construido	Estancia del ganado				
	Centro de procesamiento de la leche				
	Vista general del lugar (distribución)				

Financiero	Presencia de bancos, casa de ahorro o casas de remesas				
	Medios de transporte				
	Observar forma de vivir (algo que indique su nivel económico)				
Político	Liderazgo evidente dentro de la familia				
	Algún tipo de organización familiar o colectivo no institucionalizado				
	Anuncios o propaganda de programas políticos				
Natural	Caracterización de la finca				
	Características generales del lugar (vegetación)				